

# Du bouéro bon martcha !... = (Du beurre bon marché)

Autor(en): **Défago, A.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **85 (1958)**

Heft 9

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231020>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Du bouéro bon martcha !...

(Du beurre bon marché)

On brâve type de Vèr, neu s'ire reindu à Montha po sou s'afire, on dzeu de fare (foire). Ein passein devan ouna de c'té groussé mison teté fardaïe de réclamé cé mousô<sup>1</sup> ka l'aré ito bin d'apourtâ quique ça de bon à sa féna po la fire plizae. Lé faté<sup>2</sup> bourâie d'ardzein, lé eintro dien le magasin, to crâno kemein son tcheu ke n'en pâ fota de contâ avoui lou sou !...

To d'on cou, l'a pèchu su on teulâ<sup>3</sup> de lé plakié io l'ire markô dessus : 2 fr. ke, portant ne dévaïan pâ pêsâ mein de na bouna leivra<sup>4</sup>.

« Du bouéro à 2 fr. la leivra, ke dae (dit) le makegnon, kan on la pâie 10 fr. le kg vèr'neu, lé pi bon martcha. Tein voua abrèvâ quaque pakié !... » Lein na pra 4 trabzeté (tablettes), lé z'a fetcha dién son scha (sac) avoui atan de soein ke na mâre-sâdze ke soigne on teindro pepon !...

Arrevô à son velâdzo, l'eincontre du tré copin, lou z'einvouète à bare 3 déci, le type né pâ avesein<sup>5</sup> !...

D'ïça na vouârba, é dae à sou copin : « Veu m'escouzérô, mé ça contrein de mein alâ. Ma féna m'atein, é pi, ni pâ goutô<sup>6</sup> voua. Y na fan de loeu<sup>7</sup>. Ca sura ke ma féna lé eintrein de préparâ dé macaron kemein d'abitude. Ani, voua lou fire aprestâ atro k'avoui dé greubon !... Veu pâio onco on demi é mein vuzo<sup>8</sup>.

Lé teparâ sobro onco na vouârba à berdessâ<sup>9</sup> avoui sou z'amoué. A la fin, cé

lévo à la couate, abâde son scha ke l'ava eintreposito rein tan loein du radiateu ke tserfâve<sup>10</sup> le café. Ce veu z'usso iu<sup>11</sup> lou z'oi ke fassa kan cé pèchu ke le scha pechive (pissait) kemein on détélâ<sup>12</sup> !...

Le pouro s'ire trompo, l'ire portan bin markô su le pakié : « Glace à la vanille » ke n'en pâ vécu vouârba de couté le forné<sup>13</sup> ne sobrave pami ke le papa<sup>14</sup> !...

A. Défago.

<sup>1</sup> Pensé. <sup>2</sup> Poches. <sup>3</sup> Tablar. <sup>4</sup> Livre (½ kg.).  
<sup>5</sup> Généreux. <sup>6</sup> Diné. <sup>7</sup> Loup. <sup>8</sup> M'en vais. <sup>9</sup> Parlotter. <sup>10</sup> Chauffait. <sup>11</sup> Eussié vu. <sup>12</sup> Gouttière.  
<sup>13</sup> Fourneau. <sup>14</sup> Papier.

## Poê z-Amoëirèöü

(Izerablho)

Rloé. — *Kiêné brâve man, düçlhe (douces) kômè de velöü, kiênöü brâvo dèi, t'à, Rosine! fïngn' kômè ché d'oun pôpoun (poupon)!*

Llhi. — *Oûê, i màma mè déth' sovèn kiè kotèrèi préskié rën po m'of-fréi, ôna bàga.*

Rloé. — *Jo travalhèri dzor è nhé po té rëndre örèöüza (heureuse)!*

Llhi. — *Oh! nha, fé pa cèn! Tô travalheri o dzor. O nhé, t'éüteri (tu resteras) tôdoon dèkoüte mè (toujours à côté de moi).*

Rloé. — *Porkiè tè sâre-tô dèinse. fèrth'. pri dè mè?*

Llhi. — *Lhè po cèn kiè t'ân-mo !...*

Rloé. — *Oo pu-tô dzôrâ?*

Llhi. — *Jo dzûro, poà vià è po' éternité!*

## Voyages en avion

4 jours tout compris : transport, hôtel, visites, dès Genève :

Paris Fr. 260.— Londres Fr. 470.— Rome Fr. 378.—  
Demandez Bruxelles Fr. 310.—  
notre brochure 1958 Et toutes autres destinations, pour l'Europe et outre-mer.

**Lavanchy & Cie S.A., agence de Lausanne, place Saint-François 16**

VEVEY : rue du Simplon 18